

ELŐFIZETÉSI ÁR:
 Egész évre 6 frt.
 Félévre 3 „
 Negyedévre 1 frt 50 kr
 —
 Bőrmertlen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.
 —
 Észírató nem adatnak vissza.
 —
 Egyes szám ára 20 kr.
 —
 A nyilttérben minden garmonsor díja 20 kr.

Z E M P L É N.

Társadalmi és szépirodalmi közlöny.

(Megjelenik minden vasárnapon.)

HIRDETÉSI DÍJ:
 hivatalos hirdetéseknek:
 Minden egyes szó után 1 kr.
 —
 Azonfelül bélyeg 30 kr.
 —
 Kiemelt, díszbetűs körzettel ellátott hirdetésekért terméérték szerint, minden centimeter után 3 kr. számítatik.
 —
 Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.
 —
 Hirdetések a „Zemplén” nyomdájába küldendők.

Országos közigazgatási bizottság.

Az »Uj községi közlöny« volt az első lap, mely a közigazgatási tisztviselők országos egyesületének eszméjét megpendítette. Pest megye egyesületi tisztikara, magáévá tette az eszmét s felhívás alakjában indította meg a mozgalmat a valóban szükséges intézmény létesítése iránt. Nagyobb eredményekkel ma még ugyan nem találkozunk, mindazonáltal eredménynek nevezhetjük azt, hogy több törvényhatóság és rendezett tanácsú város tisztikara osztozott az eszmében, szükségesnek találta a tervezett egyesület létesítését.

A vidéki lapok egyrésze szintén felkarolta az intézményt és sietett a kivitel módzataihoz hozzászólni.

Zemplénmegye valamint a zempléni sajtó is hallgatott.

Nem vett tudomást a felállítani tervezett egyesületről, de talán nem is ösmerte annak célját és a cél elérésére szükséges módokat. E hallgatást akarjuk mi megszakítani akkor, midőn a közigazgatási tisztviselők országos egyesületének szükségességét és fontosságát hangsúlyozva, az egyesület célját, s a kivitel módzatait ismertetjük.

A közigazgatási tisztviselők szellemi s anyagi érdekeik továbbá magának a közigazgatási szaknak fejlesztésére a fennálló hiányok orvoslására s a kor követelte behozandó reformok létesítésére igen üdvös hatású volna ez egyesület működése.

Minden szaknak van egy országos egyesülete, csak a közigazgatási szak nélkülözi. Ott vannak az ügyvédek, közjegyzők, természet s orvostudorok, a népnevelés terén működőknek stb. országos egyesülete.

Nincs egyetlen szak sem, ahol a hiányok sokasága, a kor követelte reformok behozatalának szükségessége követelne egy ily országos egyesület létre jöttét, mint a közigazgatási szak.

Elég legyen e helyen a főbb hiányokra utalni.

Ott van a stabilitás hiánya, mely közigazgatási bajaink kuforrása. Míg a közigazgatási tisztviselő jövője állandosítás s szabályszerű nyugdíj jogosultsággal biztosítva nincs, jó közigazgatásról avagy a közigazgatás egyéb reformjairól szó sem lehet.

Ott van még mindig számos törvényhatóságnál a nyugdíj alap s jogosultság hiánya;

Ott van a közigazgatási bíróság behozatalának szükségessége, lehet-e nagyobb anomáliát képzelni, hogy közigazgatási organum inézkedésének czélszerűsége felett ugyancsak közigazgatási organum határoz,

Említem-e az árva s gyámpénzek kezelésénél a kellő ellenőrzés hiányát, a közigazgatási bizottságnak az autonomikus jogokat absorbeáló hatását; az ügyek fellebezési forumának sokaságát s bonyolultságát, a közigazgatás szerfeletti lassúságát stb. hiányokat, melyeket orvosolni a jó közigazgatás létesítésének érdekében szükséges.

Ugy hiszem e hiányok fennállása mellett külön érvelni felesleges, e bajokat érzi mindenki, de különösen a közigazgatással gyakorlatilag foglalkozók.

Mindezen fentebb említett bajok orvoslását, illetve a szükséges reformok behozatalát siettetné egy országos egyesület, melynek feladata lenne évenként vagy félévenként tartandó nagy gyűléseken a fenti kérdéseket vita tárgyává tenni, felterjesztések útján a törvényhozást s a belügyi kormányt. A közigazgatási bajainkkal megismereteni azok orvoslása végett szükséges reformok iránt előterjesztést tenni. Ez uton a belügyi kormány a közigazgatással gyakorlatilag foglalkozók tapasztalatai s észleleteiről, továbbá szükséges reformokról közvetlenül nyerne felvilágosítást s véleményt.

Ha pedig a hiány s az ennek orvoslása végett szükséges intézkedés oly természetű volna, hogy az a törvényhatóság hatáskörébe esnék, közös vita tárgyává tétetvén közös megállapodás útján létesítetik s így a jó közigazgatás egyik attribútuma az egyöntetűség valósul meg.

Jótevény hatása volna az ily egyesület a kormány centralistikus intentioni ellenében is az autonomikus jogok megvédésére. Actio ellenszere a reactio.

Közös erővel széles terjedelmű actióval közigazgatási bajaink orvoslását, a szükséges reformok behozatalát siettetné, a jogos igényeket magvalósítaná egy országos egyesület.

A közigazgatási tisztviselői állás nem csak kenyérkereső hivatal, hanem teljes odaadást s szakszerűséget igénylő életpálya. A közigazgatási tisztviselő hivatását csak akkor tölti be, ha érdekét azonosítja a közigazgatás érdekével, ha a közigazgatási szak fejlesztésére odaadással közreműködik.

Már pedig ezt előmozdítani legsikeresebben a tervezet egyesület van hivatva.

Tegye magáévá az eszmét a megyei tisztikar s a közigazgatás reformálása iránt érdeklődő bizottsági tagok, a saját s a közigazgatás jól elfogott érdekében. Az egyetere közössége van, s a kivitel csak egyesült erő mozdíthatja elő, de kell hogy ez erő összetételében a törvényhatóságok képviselve legyenek. Legyen ez erőnek részese Zemplén vármegye is!

TÁRCSA.

A Rákóczy induló.

Oroszból fordította BACSINSZKY MIHÁLY.



Néhány évvel ezelőtt fölmerült érdekeim Árpád földjére szólítottak, arra a földre, hol minden, az emberektől kezdve a buza arany kalászáig s a hegyek nemes nedűieig boldogságot sem gélégedést lehel. S én, ezen reám nézve új országban minden oldalra tekintgettem szélylyel a gyermek kíváncsiságával, mint aki új játékszert kap. A gazdag tárgyhalmaz s érdekesebbnél érdekesebb benyomásokból vastag köteteket állíthatnék össze, de emlékemben lelegevenebben él egy agg koldus alakja levágott fülekkel, ki elmondta nekem a hősies szabadságharcz egy epizódját, mely méltó arra, hogy óriási betűkkel irassék be a történelem lapjaira.

Bámulatos emlékezőtehetsége volt ez aggyatának. Nem tudom, hogy a magyar történetírók legjobbika képes lett volna-e nálánál élekenben jellemezni a korszakot, melyben az elbeszélő élt.

Az élő szó mindig erősebben működik a képzelőtehetségre, mélyebben vésődik az emlékezetbe. S azért most is mintha csak élve látnám ezt a különös arcot, melyet kardvágások nyomai leptek el s amely oly lelkes tüzből égett, minőt most a fiatal arcokon sem láthatni. Emlékszem mint hánytak szikrákat szemei, midőn összeszorított ököllel levágott füleire mutatott.

— Mondja el nekem ezt a történetet, öreg, mondám neki, midőn oly iszonyu magyar káromlást hallattok, mintha csak a haragvó ég döröje reszkettette volna meg a léget.

— Elmondom el, — dörögött ő — szeretném, hogy füleim történetét az egész világ tudja, hogy a madarak csiripoljanak fölöle s hogy az erdők moraja adja át nemzedékről nemzedékre, örök szegényére azoknak, kik testemtől elválasztották füleimet.

Az agg egy nagyobb kőre ült, úgy tetszett nekem, hogy az egy jós ukraini bárd. Még egyszer megérintette kezével a helyet, hol valaha fülei voltak, hogy mintegy fölélénkitse a gyűlöletet, mely lelkét elfoglalta s megkezdte elbeszélését.

Nem tudom, tudja-e ön, milyen volt hajdan a mi koronánk, István király koronája, mely annyi időn át vakítóan fénylett. Jó, boldog élet volt nálunk, míg az Isten büntetéskepen ránk nem küldte az — ördögöt. Hogy festik önkönl az ördögöt, úgy mint nálunk, német ruhában, pantallon és kivágott frakkban? Így ijesztettek bennünket anyáink is s mi azt el nem feledjük éveken át, soha!... Jólét uralkodott nálunk, a kalász száz magot adott, az uraknak volt elég boruk, a népnek kenyere bőven. De koronánkat kezébe ragadta a német Zsigmond; ő mézes madzagot huzott az urak száján végig, s az urak meglelejtkeztek a népről, eladták azt egy zacskó aranyért, vagy a magyar dolmány valami hitvány ékéért. Még Dózsa kést és kardot emelt a németre. Zápolya pedig, igaz, hogy a német járomból kihuzta a magyar nyakát, de csak hogy 160 évre a törökébe tegye. A tatár iga könnyebb volt, a német gázságánál.

S ime az egész nemzet fölkel Rakóczy vezetés alatt. A forradalom elnyomatott s Rakóczy kibujdosott, de hátrahagyott nekünk egy talizánt, mely megvédi a nemzetet a veszedelemtől, amely talizmán a gyávákat is hősökké teszi. Ez a talizmán volt egy egyszerű dal, néhány akkordból álló induló, amelyet a föld még nem hallott, — »a Rakóczy induló.« Játssz el a magyarnak, — s ő az Ur Isten színe előtt állva, tokjából kiragadja kardját. Játssz el a temetőben s a holtak fölemelkednek sirjukból. Dörög az s nem egyszer a magyar nemzet fülebe örömben és búban, hőstettek buzditotta s mosolyt csalt a vérpad áldozatainak ajkára.

Látja, sajnálom füleimet, melyek Haynau parancsára vágattattak le, nem azért, hogy arcom elcsufított, de csak azért, mert e csodás dal hangjait nem hallom oly tisztán, oly lelkesítően.

Én Görgei alatt szolgáltam, akkor is, midőn döngötte a németet, akkor is, mikor elárulta a magyart. Győzelmeiben ez a dal vezetett engem előre. A katastropha után elfogtak, s több bátor katona társammal együtt eléltelenítve a pozsonyi várba küldtek. Rám, mint közkatonára, csak börtön várt, de ifju vezénylő tisztünk előtt az akasztófa állott.

Ön fiatal; önre, mint reá is ily korban mosolyog az élet s büvöli, kecsegteti fényes, dicső jövővel; gondolja csak mily éret fogja el az embert, ha mindezen ifju ábrándoknak egy egyszerű kötél van hivatva véget vetni. Nem éppen gyönyörködöttö perspectiva ez, ugy-e?... De nekünk magyaroknak akkor csak egy volt kedves — a haza, csak egy szeretetünk — hozzá, csak egy gyűlöletünk tárgya — a német, A pozsonyi

Mai számunkhoz egy fél ív melléklet van csatolva.

Megyei közgyűlés.

A folyó hó 6-án tartott rendkívüli megye bizottsági közgyűlés lefolyásáról — az érdekesebb ügyek elintézését illetően — a következőket írhatjuk:

Tárgyaltattott Torontalmegyének átirata, a melyben a községi takarékpénztárak kötelező életbeléptetése és a kötelező állami tűzbiztosítás behozatala iránt a képviselőházhhoz intézett feliratát pártoltatni kéri.

A községi takarékpénztárak kötelező behozatalának kérdésében a felirat a m. gazdasági egyesületnek oly megkereséssel határozottat kiadatni, hogy ez ügyben javaslatát majdan a közgyűlésnek mutassa be.

A feliratnak az állami tűzbiztosítás kötelező behozatalára vonatkozó része pedig hason szellemű felirattal támogattatni határozottat.

Olvastattott a belügyminiszteriumnak az 1884. évi VII. t. cz. életbeléptetése tárgyában kelt leirata, illetőleg az Abauj-Tornamegyéből megyénkhez csatolt Erdőhorváti, Komlóska és Regéczi három huta községeknél bekebelezése és közigazgatási beosztása céljából a megye közönségéhez intézett felirata.

Ezen intézkedés folytán az átkebelezett községek, eddigi körjegyzőségük fentartása mellett közigazgatási tekintetben a tokaji szolgabírói járáshoz és az o. lizskai képviselő-választó kerülethez határozattal csatoltatni. A községek atvételeivel az alispán elnöklete alatt egy küldöttség bízott meg.

Olvastattott végül az árvaszék elnökének előterjesztése, melyben az árvaszékhez érkezett készpénzek elhelyezhetése indokából utasítást kér, mivel, a megyei bizottságnak 1880. évben 48. sz. a. kelt határozata folytán, azon pénzüzetek igazgatóságai, hová az árvapénznek elhelyeztetnek, a betétekért személyes és magán vagyoni felelősséggel is tartoznak, miután pedig a felelősséget a s.-a.-ujhelyi népbank kivételével a többi pénzüzetek elvállalni nem hajlandók: jövőre nézve intézkedését kéri a m. bizottságának az iránt, hogy az árvapénzek mily módon kezeltesse és mely intézetekbe helyeztesse el.

A megye bizottsága erre a következő határozatot hozta:

Az árvaszéki elnök előterjesztése folytán és tekintettel arra, hogy a pénzüzetek nemcsak törvényszéki megerősített alapszabályuk, de a kereskedelmi törvény részletes rendelkezései szerint is, az ott elhelyezett betétekért teljes felelősséggel tartoznak a alapítóik, valamint tartalék-alapjuk az ott elhelyezett betétekért biztosítékot nyújt; ennek folytán a m. bizottságának mult 1880. évi 48. sz. a. kelt azon határozata, mely a s.-a.-ujhelyi pénzüzetek igazgatóságaitól az árvapénztár irányában még a személyes és vagyoni felelősség külön elvállalása is követeltetik — hatályon kívül helyezettvén — utasítatik az árvaszék, hogy azon árvapénztári tőkepenzeket, melyek jelenlegi biztosíték mellett ki nem helyezhetők, a megyei pénzüzetelési szabályrendelet III-ik fejezete értelmében a s.-a.-ujhelyi pénzüzeteknél, alap- és tartaléktőkéjük mennyisége és az azokat terhelő betétek összegének aránya szerint gyümölcsözőleg helyezze el.

A közérdekű s több kisebb fontosságú ügyek elintézése után a közgyűlés befejeztetett.

vár-börtön meg volt töltve foglyokkal. Haynau volt a gazda, minden lépését, mit hazánk földén tett, iszonyu tűzvészek világították meg s vér patakok öntötték el. Én láttam mint kényszerített ő egy nőt, hogy a pozsonyi vár ablakából nézze férjét az akasztófán s azalatt mosolyogva szépet mondott neki. Hadd mondja el neked maga a magyar föld az ő borzasztó tetteit. Az emberi nyelv nem talál szavakat, hogy kifejezze a pokoli kegyetlenségeket, melyek itt napirenden voltak. A lánczos eb több figyelemben részesült egy állami fogolynál.

Mi Horváthtal egy czellába kerültünk, várván ő — a halált, én — a száműzetést.

Ő keveset beszélt velem; néhány végtelen hosszúnak tetsző hét alatt megtanította a börtön egeiret lyukaikból, akarátára kijönni s rászoktatta ablakára az ég madarait.

Azon időtől kezdve, amint utánunk bezáródott a börtön ajtaja, mi megszűntünk emberek lenni s lettünk számokká. István 19, én 19 B. Gyakran későn éjjel törtek be hozzánk a német sibirrek, s vagy engem vagy őt hurczoltak az inquisitor elé. Mi mindennel nem kísértettek bennünket, hogy árulókká tegyenek. Hogy megingaszanak minden aljas eszközt s gázságot fölhasználtak, a mire ember csak képes. Mi állottunk, mint a kőfal, s tudja e miért? A nap első sugaraival a Rákóczi induló lelkesítő hangjai is hatoltak be czellánkba s midőn a leszálló nap rózsás fénye kialudt az égen, ugyanazon dal búvós hangjait élveztük. Akkor elszórt levertségünk s kislelkűségünk; mi azt éreztük, mit milliók éreznék, kívántunk szenvedni, mint milliók szenvedtek. S ez a zene nem volt álomkép vagy hallu-

Fővárosi levél.

Budapest, május 10.

o már igazán be kellene csukni.

— Kit?

— A képviselő házat.

— Azt gondolnám tán inkább a képviselőket. Ezt a párbeszédet ott hallottam a Sándor-utcának ama nevezetes sarkán, ahol emléktábla fogja majd az utókor számára megörökíteni: »Utas! emelj kalapot e helyen, mert itt veretett be Herman Ottó kalapja!«

— Bizony a képviselők közül sem ártana, ha egy párt elzárának.

— Persze épen a választásokra pl. Tisza Kálmánt.

Magam is a mondó vagyok, hogy a képviselőház utóbbi ülései épen nem emelték annak tekintélyét s néhány képviselőnek nagyon lemehetett az agioja odahaza is a választó kerületében, pedig épen ezt akarta elérni, hogy az emelkedjék otthon.

Az igazi »hazabeszélő« csak most dül s olyan stílusban, a milyennel »odahaza« nem lehetne beszélni — záptojás nélkül.

De hát a képviselőházzal már ugy vannak a honatyák, mint az olyan lakással, a melyből »kistajgeroltak« őket: ugy se fognak már sokáig benne lakni, hát nem is vigyáznak a tisztaságára, hanem összerugdossák a falait s beköpdösik a pallóját.

A választások láza annyira erőt vett a képviselőknél, hogy ez kitor rajtok a képviselőházban is és sokszor botrányt idéz elő.

Mindenki ideges, mindenki szorong, mindenki aggódik, még az is, akinek családi jussa van a mandatumához, meg az is, aki már foglalt adott a kerületének.

Oly zivataros idöket élünk, hogy semmit sem lehet biztosnak vennünk, meglehet, hogy Csatar Zsigó meg Verhovay Gyula bekerülnek a képviselőházba s Tisza Kálmán, Apponyi Albert meg Irányi Dániel bácsi kimaradnak.

A képviselők az utcán nem ugy üdvözlik egymást: »Hogy érzed magad?« — hanem: »Hogy vagy — otthon?«

Igy aztán nem csoda, ha a képviselőházban a választók illemszabályai uralkodnak, a melyek tudvalevőleg igen kényelmes köpenyegül szolgálnak minden heccznek.

Bizony magam sem bannám, ha becsuknák a képviselőházat — csak a folyosóját hagyják nyitva.

Ez még ér valamit, itt még csak megterem egy kis választási adoma vagy pletyka, amit ugyan elhinni nem lehet, de meg lehet írni.

Még az ország legkedvesebb diváját is belekeverték a folyosó pletyka gyártói a politikába.

A szegényke ugyanis a férje helyett szégyenli magát, hogy annak egyéb titulusa nincs, mint hogy — az ő férje; elhatározta, hogy szerez neki más titlust, talán azért is, hogy aztán attól az egy titlustól könnyebben megfoszthassa.

A báróné — mert e diva: báróné — elment a báró érdekében egy másik báróhoz, aki egyik pártban tekintélyes állást foglal el.

— Választassák meg a férjemet; — szól a diva.

— Minek választassuk meg? — kérdi jámbor arcczal a báró.

cinátió, de valóság, melyet női kezek nyújtottak, hogy könnyítsék a börtön súlyát. Ez angyal küldött nekünk, szerencsétleneknek, meleg ruhát s néha ételt.

Emlékszem, hogy Pista egyszer a kihallgatásról igen leverten tért vissza. Ajkai remegtek s arcán határtalan szenvedés tükröződött vissza, szemeiben pedig... Én megjedtem, szemeiben a legnagyobb kétségbeesés és erőtlenség kifejezése! Két nap óta heringen kívül mit sem ettünk s harmadnap vizet sem adtak.

Én térdre estem s ugy imádkoztam, kértem az Istentől nem lelki üdvömet, sem a szabadságot, csak egy néhány akkordot a Rákóczi marsból. Az én imám hallgattatott-e meg vagy őrző angyalunk érezte meg, hogy Pistának arra szüksége van, de a dal zengni kezdett. Pista szemeiben újra kigyult a láng s én boldog voltam, mert érezttem, hogy ő már nem lesz áruló.

Czellánk ablaka az akasztóóra nézett. Szigorú és durva börtönőrünk, szégyellem kimondani, született magyar volt, de semmiben sem hasonlított reája kellemdus leánya, Ilona. A durva gaz között is nő ibolya. Így nőtt fel Ilona, hála a dalnak, melyet anyja énekelt bölcsője fölött, hála a Rákóczi marsnak. Az anyja czél nélkül dalolt, csakhogy gyermekét elaltassa; nem tudta, hogy e dal által fölmagasztalja gyermeke lelkét. Ilonka megérkezésünk napján a balconról meglátta Horváthot, megtudta, hogy ő magyar, hogy küzdött hazájáért s e büne miatt meg kell halnia.

Egy eszme szülemlett meg agyában. Gondolkozni kezdett. A szép ifju lángra lobbantotta szívét. Lehet, hogy Ilona mást is ugy megszeretett volna, kivel találkozott volna tüzes fekete

— Hát képviselőnek, eszemadta! — de nehezen akarja megérteni az embert.

Erre aztán a báró ur szemébe kaczagott a bárónőnek.

— Hát nem elég neki, hogy a kegyed — férje?

— Azt csak én elégettem meg, ő nem.

— De hát csakugyan komolyan akarja?

— Léptessék fel, mert bizony isten má s p á r t t a l léptettetem fel!

— Tudja mit báróné, a férjét csak akkor léptethetjük fel, ha előbb magát már felléptettük.

A diva bosszusan távozott s két hét mulva a férj más programmal csakugyan fellépett. Hogy miféle programmal, azt tartuk titokban, hanem az a szegény párt nem tehet róla, hogy zászlóját az is emelgetni akarja, akinek nincs hozzá ereje és jussa.

Porzsoló Kálmán.

Különfélék.

(Választási mozgalmak.) Az o lizskai választókerületben f. hó 18-án O. Liskán a szabad-
elvű párt is értekezletet fog tartani, melyre nézve a felhívás már szét küldetett. Az értekezletre való meghívót a kerület választó polgárai közül 41-en a következők irták alá: Balogh János, Bogyay Zsigmond, Bukoveczky József, Dessewffy Sándor, Druvovics Kálmán, Feldmesser Dávid, Frits József, Fuchs Izrael, Gaál József, Gógh Antal, Gógh Lajos, Goldblatt Lázár, Guttman Lipót, Hammersberg Jenő, Hankisz Károly, Homovits Mihály, Kecskeméthy Zsigmond, Kerekes János, Kocsis János, König Adolf, Máriaassy Antal, Margitay Sámuel, Matuszka Mihály, Mészáros Gyula, Molnár Dávid, Moskovits Ignác, Olcsváry Gyula, Pavletits György, Pavletits Gyula, Potemkin Ede, Rimaszombathy Pál, Róth Izsák, Sipos Sámuel, ifj. Szabó Zsigmond, Szeremley Gábor, Tatar Lajos, Várnai Armin, Vay István Weissburg Mór, Wohl Abraham, Wohl Aron. — Ugyan e napon Mádon a vendéglő nagy termében ellenzéki értekezlet lesz, melyet Benedek Pál tokaji lakos a f. évi ápril 27-ik napján tartott szűkebb körű értekezlet megbizásából hívott össze.

(A velejte) kies gyógyfürdő és üdülési hely, melyre mult évben a kezdet nehézségei mellett, apró félreértésekből származó malheurök is sulyosodtak, ugy, hogy további fenállása is kérdésessé vált — mint örömmel értesülünk: a jövő hó elején uj s az eddiginél erőteljesebb életre kél. A fürdőszobák és kádak gyökeres ujtáson mentek keresztül s a lakszobák is csinos butorzzattal láttattak el. E reformok mellett azonban leglényegesebb az, hogy közvetlen a gyógyforrás mellett, mely most bő tartalommal bír, külön fürdőszobákat építenek, melyek már a jövő hó elején rendeltetésüknek átadatnak. Figyelemre méltó: miszerint a grófi kastély egy nagy terme társalgó szobává alakítottatott át, melynek asztalán a fürdővendégek egy-két lapot is fognak találni, továbbá arról is lesz gondoskodva, hogy eső vagy zivatar alkalmával bármily nagyszámu közönség menhelyet lellessen, miáltal a tavalyi affaire minden újabb kiadásának utja is el lesz vágva. A felségesen szép park gondozása rendes kertész felügyelete alatt áll, de jó kezekben van a konyha

szemei. Ő azon korban volt, midőn a szerelem szükségletté vált.

Rövid idő mulva már tudomást szerzett magának a világsi katasztrófáról s annak minden apróbb részletéről, ugyszintén a Horváth ezredéről; ezt ő nekem későbbben, amint szabad voltam, elmondta. Női találékonyágának segélyével megtudta czellánk számát és egyszersmind a kedveslévi érintkezés módját — a zene által. Az említettem estén Horváth a hideg rácsosathoz nyomta forró homlokát és szomjtól égő ajkait, s fölsóhajtott. Nem tudom mi zavarta lelkét, vagy talán sajnálni kezdte ifju életét? Nem tudom, de erőlyes arcán végig peregtek a könyvek.

Egyszerre csak fölriadt. Egy ablakból, mely a sors gunyjára virágokkal volt fölékítve, egy gyönyörű leányka alakja bontakozott ki.

Szt! — halkan hangzott a légben: — Te vagy Horváth István?

— Én, — alig hallható susogással válaszolt Pista.

— Szeretlek! — hangzott újra az ablakból. Nyujts szalmaszálat a faldoklonak vagy pókhálót a mélységbe zuhanónak, ugyanazt a benyomást fogod látni, aminőt Horváthra ezen szavak gyakoroltak. Holnap fölolvassák haláliteltét, holnapután a vérpadra lép s ma kezét nyújtja neki az ifjuság és szerelem a maga búvós népségében. Nem keserű ironiája ez a sorsnak? S mégis ő megfélekedett a holnapról, az udvar négyzetéről, melynek közepén föl fog magasztaltatni; lelkében csak Ilonka szavai zengtek: »szeretlek«. Ő meghallotta azokat s megfeleltkezett kinzó szomjáról, meg az egész világról, — ő újra élt.

is, míg az italok kitünőségéről a szakszerűen kezelt grófi pincze kezeskedik; egyik is, másik is magán hordva a jutányosság bélyegét. Szóval az itt felhóztak mind olyan tényezők, melyek Velejtének jövőjére üdvösen fognak kihatni s azt e nagy vidék látogatott helyévé teendik. A gyógyfürdő mint fennebb jeleztük, jövő hó elején nyitják meg, a tavalyi fürdőket azonban már f. hó 18-tól mindenki használhatja, mely nap egyszerűsmd a fürdői saison megnyitának is tekinthető. A fürdőnek orvosa dr. Marikovsky Pál.

(Közönségünkre) a hét folyamán élvezetes esték várnak. Helvey Laurát a nemzeti színház e kitünő művésznőjét Geröfy szerencsés volt néhány előadásra megnyerni. A vendégművésznő holnap este érkezik városunkba s fellépte kedden »Fedorával« veszi kezdetét. Helvey Laura művészi egyénisége kizár minden nagy hangu reklameot s eképp csak is jelzésére szorítkozunk vendégszerelésének, mely minden kétséget kizárólag közönségünk rokonszenves tüntetésével fog találkozni. Geröfynek előre is köszönetet szavazunk e figyelemért s legyen meggyőződve, hogy áldozatkészsége a közönség teljes méltánylatával fog találkozni. A t. művésznő vendégszerelése alatt a helyárok oly mérsékeltlen lesznek felemelve, hogy az egy cseppet sem fogja a részvétet és érdeklődést alterálni, mely csekély áldozattól nem riad vissza, midőn azért cserébe valódi műélvezet várakozik reá.

(Jubiláris templom.) A helybeli hely. hitv. egyház hívei templomuk alapköve letételének 100-ik évfordulóját ma délelőtt ünneplik. Az ez alkalomból tartandó ünnepélyes isteni tisztelven való közreműködésre a dalárda is fölkéretett.

(A város) 1884. évi költségvetése a megyei törvényhatóság által jóváhagyva közelébb küldetett vissza a városi képviselőkhöz. E szerint a kiadás főösszege ez évre: 44844 frt 65 kr., melyből levonva a bevételt: 23032 frt 39 kr., marad községi pótdadó által fedezendő hiány: 21812 frt 26 kr. A pótdadó-kulcs a földadó minden forintja után 37 krban, a többi adónemek után pedig 39 krban lett megállapítva.

(A rendőrség) figyelmébe ajánljuk, hogy színházi esték alkalmával a karzaton nagyobb rendet tartson s az ott rakoncziatlankodók között — üssön szét. Mert a kakasülő kakasai a tyukokkal sokszor olyan toborzékolást, ide-oda szaladgálást visznek véghez, hogy a páholyi-közönség az előadásból legfeljebb csak lát valamit, hallani azonban mit sem hall.

(Sárospatakról) vesszük a következő sorokat: »Folyó hó 4-én Olasz-Lisztkán a függetlenségi párti választók nagy értekezletet tartottak. Arról volt szó: eljött-e már az idő, hogy a párt jelöltet állítson és annak érdekében mozgalmat is indítson? Az értekezletet Vass Imre, dr. Lengyel Endre, Kun Pál és Orbán József vezették; a jegyzői tisztet Bakó Bertalan ügyvéd végezte. Először is Kun Pál szólt a nagy számmal egybegyűlt és többnyire intelligens polgárokból álló választókhoz. Előadta, hogy mit a kar és miért küzd a függetlenségi párt s miért kell nekünk ezt a zászlót csüggedést nem ismerve továbbra fenlobogtatnunk? A lelkes beszédet még lelkesebben megéljenezte a Hege-düs-féle udvaron összesereglett hallgatóság. Csécsi

— Ki vagy te? — sugta ismét.

— Én az vagyok, ki téged szeretlek, istenilek, a ki élteted és szabadságodat adom vissza cserébe ugyanazon két szóért...

— Szeretlek, válaszolt lelkesedéssel Pista. Valami nesz támadt az ablakban s a felülgelő szobájában mozogni kezdtek. A visió eltűnt.

Másnap Horváthnak kitünő ebédet adtak... Nálunk az a szokás, hogy az elítélttől utolsó nap mit sem tagadnak meg; előzékenyen vendéglik, hogy a másvilágon is megemlékezzenek, milyen jó élet van a földön.

Én megértettem mit jelent az. 10 óraker behívták Horváthot; ő az állam ellen annyit vétkezett, hogy akasztófán kell meghalnia, mint sok másnak. Ránéztem, az ítélet lesujtotta őt. Nem akartam, hogy csufot üzzenek Magyarhon hőseiből, nem akartam, hogy őt remegni lássák hóhérai. Gondolkoztam, mint segítsek a dolgon. Az nap Ilona a következő sorokat kapta tőlem, »Holnap kelj fel korán, ne tekints ki az ablakon: ott egy elítéllet fognak kivégzni; Pista beteg, 5 óraker zenélj neki egy Rákóczi indulót.«

S bekövetkezett végre a végzetes reggel. Horváth holthálványan és remegve olvasta velem s a lelkeséssel az utolsó imákat. Öt óra lehetett. Szivem összeszorult, remegtem, de nem szánalomból, hanem a félelemtől, hogy Horváthot cserben hagyja férfiasága. Szépen felöltöztettem, magyar dolmányt s kalpagot adtam reá, mint anya öltözteti gyermekét ünnepnapon. Eljődtem, térdei összeverődtek; reszketett, mintha hideg lelte volna.

Egyszerre csak folhangzottak a Rákóczi

Pál számítása szerint 317 választó volt jelen; mind öntudatos, igaz híve a függetlenségi pártnak. Dr. Lengyel felhívására megalakított a központi végrehajtó-bizottság s a kerület minden községében is szerveztek bizottságokat, melyek a párt érdekeire kell, hogy vigyázzanak. Vass Imre pártelnök előadta, hogy a kormánypárti jelölt már régen utazgatja a kerületet s másnemű intézkedések is tétettek az ellen táborban arra, miszerint híveinket elhalásszák. Kéri azért az értekezletet, melyen a kerület minden községe egy is képviselve van, hogy jelöltet pártunk is nyíltan állítson fel és tegyen meg mindent az értekezlet mindenik tagja a törvények korlátai közt arra, hogy jelöltünk diadalra juthasson. Mint az ézengés tört ki erre minden ajkon: Eljen Kun Béla függetlenségi képviselő-jelöltünk! Az értekezlet kívánatára egy küldöttség előhozta a jelöltet és bemutatta a kíváncsian váró választóknak. Kun Béla már megjelenésében elárulja a finom műveltségű, solid férfiut. Beszéde pedig, melyel kijelenté, hogy ő a függetlenségi párt rendületlen híve, mindenkit meggyőzött arról, miképp a kerület megtalálta Hege-düs László méltó utódját. A mit mond: ékesen és meggyőzőleg mondja. A választók azonnal megszerették s igen melegen és igen sokszor megéljenezték. Az egyik választó polgár mikor haza ment, kérdezvén tőle a lelkes, miként tetszik neki az új jelölt, azt felelte: »olyan derék ember az, hogy úgy elbeszélgettem vele, mint épen most tisztelendő urammal; meglátszik rajta, hogy a püspök fia.« Az értekezletben egyik szónok felhozta a zsidó kérdést is és visszautasította azt a vádat, mintha az o-lisztkai kerület függetlenségi pártja vagy annak jelöltje antisemita érzelmeket helyeselve vagy istápolna. Az országos törvényeknek hívebb megtartói és a koronás királynak hívebb polgárai nincsenek a függetlenségi pártiaknál; csak a hazát, ezt a drága magyarságot hazát önállóan, függetlenül szeretnék. Ez a 317 ember azzal a fogadással ment haza, hogy a választásra mindenki hoz magával két-három szavazót. Szücs Gyula, a mostani képviselője e kerületnek, csak erre a kis időre vállalkozott, hogy a kerületet megmentsse, amiért a párt elismerése kíséri.

(A veres kereszt) s.-a.-ujhelyi fiókja e hó 8-án a megyeház kis termében választmányi ülést tartott. Olvastatott a központi igazgatóságnak a májushó 12-én Budapesten tartandó közgyűlésre vonatkozó meghívója. Ugyanez, valamint az összes tagoknak engedett 50 százalékos vasuti engedmény annak idejében elnöki körlevélben hozatott az érdekeltek tudomására. A választmány a s.-a.-ujhelyi fiók hivatalos képviselőjére dr. Chyzer Kornél elnököt s Szánky Nándorné urnót kérte fel. Olvastatott a megye főispánjának átírtja, mely az összes megyei fiókoknak egy megyei választmányba leendő beolvastása s így a veres kereszt humanus feladatának szervezését kerestülvitele céljából az összes fiókok képviselőit egy május 25-én S. a.-Ujhelyben tartandó alakuló gyűlésre meghívja. A képviselő módja az alapszabályokból kifolyólag a fiókok tagjainak számaránya szerint történné.

(A gálszécsi) gkth. templom — mint az A. K. írja, összeomlott. Gyermekek játszadoztak

induló első akkordjai. Pista kiegyenesedett, mint a tölgy, szeméi csodálatos fényben égtek, keze önkénytelenül jobb oldalához nyult s én olyan-nak láttam őt, minőnek óhajtottam... hősnek!

— Eljen Magyarország! kiáltottam én.

— Eljen, felelt ő, leemelve kalpagját s ment mintha csak a bálba s nem az akasztófára.

A zene gyönyörűen hangzott, de az reá nézve lakadalmi induló s nem halotti dal volt.

— Nézzétek! mint halnak meg a magyarok hazájukért! suttogtak a német katonák: kár érte! mily bátor és derék!

S ő fejét büszkén fölemelve, biztos léptekkel ment előre.

Még egyszer leemelte kalpagját, az ablakhoz fordult, honnan a lelkesítő hangok jöttek, mosolygott s fölkiáltott:

— Szeretlek! Eljen Magyarország!

Ezek voltak utolsó szavai. Ő meghalt.

— És Ilonka? — kérdém én az öregget, — mi történt vele, amint megtudta mindezeket?

— Ilonka? ő fölnevelt néhány fiut, akik szintén úgy tudnának meghalni, mint Horváth; én karjaimon dédelgettem őket s daloltam nekik Rákóczi indulóját.

S az aggastyán fölemelkedett a kőről, megigazitotta vállán batyuját, kezébe vette botját s köszönt: Isten áldja meg s emlékezzék erre az igaz történetre.

Elment. Én sokáig ülve maradtam. Az agg távozáván, dalolni kezdte nemzetének halhatatlan dalát.

falainál, kik szerencsére korán észrevették az alulról ropogni kezdő falakat s elmenekültek. A papot is szerencse érte, hogy a reggeli misét a szokottnál későbbre halasztotta. Eppen készülöben volt, midőn az omlás bekövetkezett. A templomot egy év előtt hivatalból megvizsgálták s az volt a szakértő véleménye, hogy ha az általa előirt javaslatok megtétnének, a templom eltart még 15 évig. A javítások megtétnének s a templom összeomlott egy év alatt.

(A kassai ügyvédi kamara) mult vasárnap tartotta évi s egyszerűsmd választó közgyűlését. A gyűlés lefolyása meglehetősen zajos volt. Hat év előtt ki volt mondva, hogy azzal a csekély budgettel, melyet akkor az elégedetlenek megállapítottak, félévig sem lehet a kamarát kormányozni. És a választmány kormányzott tisztességesen hat évig. Most még ezt a budgetet is sokalták s voltak hangok, hogy a választmányi s végtárgyalások esetenként kibérleendő vendéglői szobákban tartassanak. Mások a tisztviselői kart s a választmányt erélytelenséggel vádolták, mintha bizony a kamara élén állóknak is az ügyvédek üldözése volna nemes feladatuk. Az eléggé zajos s nem mindenben parlamentáris vitának az lett az eredménye, hogy a tiszti karnak és választmányának jegyzőkönyvi elősmerés nyilvánítottatott s szavazás utján impozáns többséggel a kamara ügyeinek vezetésével az eddigi tagok bizattak meg. Új választmányi s póttagok lettek a zempléni kartarsak köréből s akaratak folytán dr. Láczy László és Polányi Géza, a kassaiak közül pedig Aranyossy László. A választást csinos muri követte, melyen az aggályok eloszlattak s most már szent a béke. (A. K. K.)

(A hírlapmelléletek) dija felemeltetett. E tekintetben mihez tartas végett kaptak a következő rendeletet: Mindennemű különmelléletek, melyek akár hírlapszerkesztőségektől, akár más egyénektől erednek, ugyszintén magánhirdetések, melyek összehajtvá, füzve vagy kötve a hírlapokkal szétküldetnek, 100—100 darabonként a következő díjazás alá esnek suly szerint, ha egy darab melléklet sulya 25 grmig terjed — frt 50 kr. 25 grammon felül 50 grammig . . . 1 frt — kr. 50 » » 75 » . . . 1 frt 50 kr. 75 » » 100 » . . . 2 frt — kr. 100 » » 125 » . . . 2 frt 50 kr. 125 » » 150 » . . . 3 frt — kr. 150 » » 175 » . . . 4 frt 50 kr. 175 » » 200 » . . . 4 frt — kr. 200 » » 225 » . . . 4 frt 50 kr. 225 » » 250 » . . . 5 frt — kr.

Oly melléletek, melyek egyenkint, vagy ha több-félék, együttesen egy-egy hírlapnál 250 grammt meghaladnak, hírlapmelléletekként nem küldhetők, valamint önnálló hírlapok sem, még ha egy és ugyanazon kiadónál jelennek is meg. A hírlapok melléklapjai, ha a főappal együtt küldetnek szét, külön díj alá nem esnek akkor sem, ha reájok a fölaptól elkülönítve lehet előfizetni.

(Elragadt ló.) Kedden délután a város északi részén utczaról-utczára egy felszerszámozott fehér ló száguldozott eszeveszett sebességgel a járókelők nagy rémületére. A megszilajodott állatot, mely legalább is tíz-tizenkét utcán keresztül-kasul rohant, az utána nagy későn czammogó oktondi kocsisnak a Kazinczy-utczán sikerült egy udvarban megfogni. Nagy szerencsének nevezhető, hogy elgázolás nem történt, de a vigyázatlan kocsis még így is megérdemelne olvasatlan huszonötöt, vagy ha már ez kiment a divatból; legalább három napi — dutyit.

(A közigazgatási) bizottsági havi ülésben felolvasott alispáni jelentésnek a börtönvizsgálatra vonatkozó része, a börtönzobákban uralkodó rend és tisztaságot különösen kiemelte, mint a melynek köszönhető egyedül, hogy a túltömött börtönben (hol a megszabott létszám csaknem háromszorozva van) valamely veszélyes ragály ki nem ütött. E valóban megdöbbentő s a közegészséget lépten nyomon veszélyeztető állapotok megszüntetése céljából felirat intéztetett a bel-és igazságügyminiszterekhez: hogy a börtönhelyiségek szaporítása iránt sürgősen intézkedjenek.

(Hazánk) savanyuviz-forrásai között legelső helyen állnak a szolyvai, polenai és a luhi »Erzsébet« ásványviz források, melyek hirtöket nem üres reklameok, de kiváló orvosi szaktekintélyek ajánlatainak köszönhetik s mint ilyenek, mindenféle a legnagyobb kelendőségnek örvendenek. E nevezetes ásványvizek kizárólagos fő-bizományosa városunkban Ember Ernő Mihály ur, ki azokból folytonosan nagy raktárt tart s megrendelésre eredeti áron szolgáltatja ki. Azon kívül — mint lapunk mai hirdetési rovatában olvasható — ez ásványvizek elarusítását az ott megjelölt kereskedések is közvetítik s valódi friss töltésűeknek csak is azok tekinthetők, melyek e bizományosok által adatnak el. A midőn tehát a helybeli és vidéki t. cz. közönség figyelmét e körülményre felhívjuk, egyszerűsmd figyelmeztetni is bátorkodunk, hogy idevágó szükségleteinek beszerzésénél ovatosan járjon el s a jelzett ásványvizeket — melyek a sok mindenféle rokonhangzásu savanyu vizekkel könnyen felcse-

réltetők, — mint például: a polenai a polovai — csak is a nevezett helyekről szerezzék be.
(Mányi Lajos) népzenekeara mai naptól kezdve hetenként kétszer vasárnap és csütörtökön d. u. 5 órakor díjtalan térzenét tartandó a »Diana« fürdő parkjában. Ezzel kapcsolatosan jelezzük: miszerint a zenetársulat karmestere, Müller Károly, alapos oktatást ad zongora, hegedű, fuvola és gordonkából, azonkívül elvállalja a zongorák hangolását is, melyre nézve több grófi családól kitünő bizonyítványokkal bír. Lakása: új-utca 143. a. Ajánljuk a zenekedvelő közönség figyelmébe.

(Köszönetnyilvánítás.) A helybeli g. kath. egyház hívei a kir. törvényszék fogházában raboskodó hitsorsosaiokról az elmúlt husvétünnepre az által, hogy részökre nagyobb mennyiségű ünnepi edelt és italt küldöttek — szeretettel megemlékezvén, midőn a foglyok nevében ezért köszönetet mond a fogházfelügyelőség, egyszersmind azon kérelemnek ad kifejezést: vajha lelki-egyletről, egynehány imakönyv s más erkölcsös olvasmányok benyújtásáról is gondoskodnának a hívek, mert ilyen könyvekből a g. katolikusok részéről a rabok könyvtárában mentül kevesebb példány található.

(Szinház.) Ma egy hete »Melusina« látványosság (harmadszor) ismét szép számú közönséget hozott össze, mely a csinos kiállítás képeken s a szereplők igyekezetéről tanuskodó játéka mindvégig jól mulatott. — Hétfőn »Marcsa és Mariska« Szigethy nem sokat érő színműve, melynek előadásán e rovat vezetője nem volt jelen s így nem akar hitelt adni azon közzajon forgó híreknek, mely egyik-másik szereplőnek a közönség iránt való kicsinyléséről (no az igaz, mint mondják, egész a skandalumig — kicsiny volt) beszél. Az előadásról sem szólhatunk; a darabról meg annak idején beszélt a kritika. — Kedden: Molière klasszikus vígjátéka: »A fősvény.« Nehéz a színésznek; szép a közönségnek s még sem hozza meg a kívánt eredményt. A szinirodalom e remekét csak félház nézte végig. Jah, hiába! a szemképrázlató, fulcsiklandozó operett-ek, bohózatok ez időszertint kiszorították a művészet csarnokából a költői lángész, lélektani alapokon nyugvó, nagyszabású alkotásait. A finomabb érzés, a tisztább ízlés, a magasztos iránt fogékonyabb lélek azonban ma is feltétlenül hódol a teremtő emberi esz eme kiváló produktumainak. Molière »Fősvénye« igazi remek alkotás; de színész is kell hozzá, a ki élénk állítsa. Szelesben (Harpagon) megtaláltuk a színészt. Az elejétől végig nehéz szerepben, a szenvedély sokféle fázisain oly praecizitással ment át s olyan alakítást mutatott be, mely gondolkodó förről s nagy tanulmányról tanuskodik. Mellette Báthory I. (Marianna),

Vinczéné (Fruzina), Holottai Erzs (Eliza), Lenkey (Kleant), Sziklay (Jakab mester) érdemelnek méltó elismerést; de a többi szereplők is az összehatásra működtek közre. — Szerdán, csütörtökön: »Az ember tragédiája.« mindkét alkalommal telt ház előtt. Mint vidéki színpadon mindenütt, úgy itt sem tette meg a kellő hatást; de nem is tehet; mert hiszen a kiállítás, a legjobb akarat, a legnagyobb áldozatkészség mellett sem lehet olyan, mint azt a darab intencziója megköveteli. Mindamellert Geröfy megtett annyit, amennyit lehetett: a képek általában véve csinosan sikerültek, sőt az, mely a kereszt győzelmét ábrázolta, valódi hatást idézett elő. A főbb szereplők: Geröfy (Adám), Báthory I. (Éva), Szeles (Lucifer) sikerrel játszottak; többeken azonban meglátszott a küzdelem, nem is csuda, mert hiszen míg a nemzeti színháznál ilyen előadásra heteken át készülnek, addig nálunk két három próba után izzadták le a darabot. Hanem hát »szükség törvényt ront...« — Szombatra: »Niniss« bohózat volt kitzúve, melyben Geröfyné asszonynak kitünő szerepe van.

(Engelbert György) aranyozó lapunk mai számában foglalt hirdetésére felhívjuk olvasóink figyelmét.

(Közei jégverések és a biztosítás.) A legutóbbi napokban az ország több vidékén tetemes jégverések voltak és a biztosító társaság legtöbbjénél már nagyobb számú jégkár-bejelentések is történtek. A vetéseknek jó aratással biztató állása mellett az előrelátó gazdákat méltán gondolkodóba ejtheti e szokatlanul korán jelentkező veszély és serkentésül szolgálhat nekik arra, hogy terményeiknek jégkár ellen leendő biztosításával — mivel a díjak magasságára nézve a biztosítás korább vagy később kezdődése különbséget úgy sem tesz — ne késsenek. A közelebb lefolyt évek kedvezőtlen eredményei a régebbi biztosító intézeteket egy konkordátum kötésére indították, melynek alapján a díjakat egyöntetűen — tetemesen felemelve — szabták meg és a biztosítási feltételeket lényegesen szigorították; nevezetesen: minden néven nevezendő rabatt-engedményezést kizárták; az aratási és cséplési költségeket már 75% magasságra kárnál is le fogják a kártérítésből számítani; a kárbejelentő felektől a szemle előtt is 100 frtig terjedhető költségbiztosíték letéteményezésének követelhetését kötik ki; választott bírósági becslés esetén pedig 200 frtig terjedhető előleges költségbiztosítékot követelhetnek és a választott bíróság 3-ik tagját (az elnököt) az érdeklött társaság által kijelölendő 3 egyén közül engedik csak választani. A »Magyar-francia biztosító részvénytársaság« — mely a gazdaközönségnek elejétől fogva igen előnyös és liberális feltételek által tette

könnyűvé a jégbiztosítást — nem lépett be a fentebb jelzett konkordátum-szövetkezésbe, hanem ezuttal is önállóan működik, fenntartva eddigi módszerét, hogy a biztosításkor csak a díjösszeg felét (dohány és szőlőnél $\frac{9}{10}$ részét) fizeteti és csak kár esetén — de csakis a jégkárt szenvedett földdarabok után — vonja be utólag a díjpótlékokat. E mellett változatlanul a legkisebb szigorítás nélkül, fenntartja eddigi biztosítási feltételeit, melyek szerint: az aratási és cséplési költség csak teljes (100%) károknál számíttatik le, a választott bíróság elnöke — a társaság általi jelöltetés nélkül — kir. bíróság kinevezésének van fenntartva és költségbiztosítás letéteményezése (s csakis 100 frt összegig) csupán választott bírósági becslés esetén követelhető. E mellett a »Magyar-Francia« 6 éves jégbiztosítás esetén a felek javára a díjból 20%-ot rezervál, a mi — mint egyéb könnyítő és liberális módszereinek kiegészítője — a magyar gazdaközönség figyelmére teljesen méltó.

Irodalom.

A »Képes Családi Lapok« 32. száma következő érdekes tartalommal jelent meg: A »Kő Uristen«; elbeszélés, írta Majthényi Flóra. (folyt. köv.) — A mezőben; költemény írta Thuróczy Endre. — A fehér rózsacsokor; elbeszélés, írta Borostyáni Irma. (folyt. köv.) — A bús dalnok; beszély, írta Köszeghy Géza (vége köv.) — A falszekerény rejtelme; elbeszélés, írta Lithvay Viktória. (folyt. köv.) — Heti tárcza. Egy a sok közül; (a kávéházi életből) írta Szukács Lajos. — Hogy lettem én filozofitává? Emlékezés régi időkre; Jókay Mórtól. A magány; rajz, írta Guy de Maupassant. — Képmagyarázat. — Mindenféle. Képeink: A jószívű. — Csak egy szóra. — A vadmacska fajdkakas vadászaton. Melléklet: A »Hellen vagy egy év« című regény 81-96 oldala. — Mai számunkhoz van mellékelve a »Nővilág« május havi száma. A borítékon: Heti naptár. — Sakk-talány. — Magikus pont-rejtvény. — Talányok megfejtése. — Megfejtők névsora. — Kérdések. — Feleletek. — A kis lutri húzásai. — Hirdetések. — Előfizetheti: Méhner Vilmosnál, Budapest IV. ker. papnövelde utca 8. sz. Egész évre 6 frt, fél évre 3 frt, negyed évre 1 frt 50 kr.

Nyiltér.

— Alak és tartalomért a beküldő felelős. —

MATTONI
BUDAI KIRÁLY-
KESERÜVIZE
 orvosi tekintélyektől legjobban ajánlva
 kapható minden gyógyszerár és ásványvízkereskedésben.
MATTONI és WILLE BUDAPEST.

Felelős szerkesztő és kiadó laptulajdonos

BORÚTH ELEMÉR.

Főmunkatárs: **FARKAS BERTALAN.**

H I R D E T M É N Y E K.

Magyarországnak legnevezetesebb és legszénsavdusabb ásványvize a

SZOLYVAI és POLENAI

savanyuviz,

mely borral vegyítve a legkellemesebb italt nyújtja; gyomor- és idegrendszer-bántalmaknál pedig kitünő szolgálatot tesz: a

LUHIERZSÉBET

gyógyforrás,

hathatós gyógyszer **tüdő-bajoknál, hörg-bántalmaknál,** valamint **hugyesó-hólyag hurutoknál** is. A nevezett ásványvizek bármikor kaphatók helyben **Behna testvérek, Kormos és Decsényi, Reichard testvérek, Szentgyörgyi Vilmos és Vályi István** urak kereskedésében nagyban és kicsinyben, valamint vendéglőkben is, vidéki megrendelések **Ember Ernő Mihály** urhoz S.-a.-Ujhely címzendők.

Figyelmeztetés!

vannak ellátva.

Csak akkor tekinthetők valódiaknak és friss töltésűeknek fentnevezett ásványvizek, ha úgy a dugók beloldalukon a forrás nevével, valamint az üveg címlapjai védjeggyel **„MARSALKO KÁROLY“**

Tisztelettel

MARSALKO KÁROLY,

a munkácsi uradalmi ásványvizek bérlelője.

1-6

Tk. 1016. szám.
 1883.

Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Zrábai István végrehajthatónak, Csutka János e.-bényei lakos végrehajtható szünetelt elleni 252 frt tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtható ügyében a tokaji kir. járásbíró területén lévő E.-Bénye község határában fekvő az e.-bényei 211. sz. tjkvben 242. régi 250. uj hr. sz. a. foglalt 454. öszir. 200 frtra becsült ház fele részé, az erdő-bényei 799. sz. tjkvben 1332. régi 1393. uj hr. sz. 48 frtra becsült ingatlan felerészére, a 2160. régi 2357. uj hr. sz. 87 frtra becsült ingatlan felerészére, a 2201. régi 2302. uj hr. sz. 61 frtra becsült ingatlan felerészére, a 2674. régi 2813. uj hr. sz. 9 frt 50 kr-ra becsült ingatlan fele részére ezennel a megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan, az 1884. évi június hó 16-ik napján délelőtti 9 órakor Erdő-Bénye városánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 20 forint, 4 frt 80 kr., 8 frt 70 kr., 6 frt 10 kr. és 95 krajczárt készpénzben, vagy az 1881-ik évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kikiáltott kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 190. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni. Kelt a kir. bíróság mint tkvi hatóság Tokajban, 1884. évi márcziushó 30-án.

Sill Henrik,
 kir. aljbíró.

Mindenféle ideai töltésű

ÁSVÁNYVIZ

már megérkezett

REICHARD TESTVÉREK

vegyeskereskedésében

S.-A.-UJHELYT.

TK. 1092. sz. Bead. 1884. évi márczius hó 12-én.
 1884.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Weinberger Jakab s.-a.-ujhelyi lakos végrehajthatónak Hidegkő Jánosné szül. Ringelhan Izabella végrehajtható szünetelt elleni 815 frt 70 kr. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtható ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék területén lévő a nagy-kövesdi 240. számú tjkvben Hidegkő Jánosné szül. Ringelhan Izabella nevére jegyzett 279., 280. hr. sz. alatti belhely, kert és 86. ö. i. számú házra az árverést 1200 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1884. évi augusztus hó 6-ik napján délelőtti 10

órákor Nagy-Kövesd községe házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 120 frtot készpénzben, vagy az 1881-ik LX. t. cz. 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kikiáltott kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a s.-a.-ujhelyi kir. tvszék mint tkvi hatóságnak, 1884. évi április hó 22-én tartott üléséből.

ifj. Vályi István,
 kir. tszéki h. jegyző.

Hammersberg Jenő,
 kir. tszéki elnök.

Orvosi bizonylatok

„Margit-“

GYÓGYFORRÁSRÓL.

Előnyös tulajdonsága valamennyi szikéleges vizek között. — vegyi alkotásának szerencsés összetétele kevés szabad szén-sav, de gazdag, félig kötött szén-sav tartalma.

Dr. Korányi Frigyes egyetemi tanár és kir. tanácsos. Jó hatásnak találtam a légutak és gyomornyálk-hártyáinak hurutos bántalmainál. A Seltersi-, Radeini-, Vichy- stb. vizektől különböző csekélyebb szabad-szén-sav tartalmánál fogva, s azért vérzések lehetőségénél, vagy a hol a vérkeringési szervek izgatásától kell tartani, a szén-savanyú dúsabb vizek fölött előnnyel bír.

Dr. Gebhardt Lajos egyetemi tanár, Rókus-kórház igazgatója. Kiválóan jó hatásának bizonyult a légző-, emésztő- és vizeledő szervek hurutos bántalmainál oly annyira, hogy jelenleg rokon-alkatu más ásványvíz kórházunkban alig rendeltek, — csekély szabad szén-sav tartalmánál fogva, oly esetekben is sikeresen alkalmazzuk, a melyekben a Seltersi-, Giesshübli-, Gleichenbergi-vizeknek használata határozottan káros volna.

Dr. Navratil Imre egyetemi tanár. Torok-, gége-, légző- és bőrbetegségben igen jó, kiváló hatást pedig akkor gyakorolt, ha az említett szervek bántalmával rokon természetű gyomor-baj volt jelen.

Dr. Poór Imre egyetemi tanár. Gége-, tüdő-, gyomor-, vízholdyag idült hurutját szintugy osztolja, mint a Seltersi-, Gleichenbergi-, Giesshübli-, Előnye, hogy a betegek élvezettel iszzák, s hogy sem bevéve, sem belélegezve, a fejben vagy tüdőben nem okoz semmi vértörődést.

Dr. Kétly Kárely egyetemi tanár. Légző-, emésztő-szervek hurutos bántalmainál jó eredménnyel alkalmaztam, Seltersi-, Gleichenbergi-, Giesshübli vizek fölött kisebb szén-sav tartalmánál fogva előnnyel bír.

Dr. Barbás József Rókus-kórházi főorvos. Légző-, emésztő- és vizeledő-szervek hurutos bántalmainál bátran versenyez a külföldi szikéleges ásványvizekkel.

Dr. Bamberger Henrik egyetemi tanár, udvari tanácsos. Légző-, emésztő-szervek idült hurutjainál tapasztalt eredmény bizonyítja, hogy gyógyhatásban teljesen azonos a Seltersi-, Giesshübli- és Vichy-vizekkel.

Dr. Duchek András egyetemi tanár, udvari tanácsos. Összetétele és kellemes ízénél fogva ajánlható a légző- és emésztő-szervek kórállapotainál.

Ez idő szerint Európa legelső és leglátogatottabb tüdőbetegek klimatikus gyógyintézet **Görbersdorf** a „Margit“-forrás gyógyhatásáról. — Sok oldalú legkedvezőbb eredmények alapján, melyeket én gyógyintézetemben „a Margit“-forrás gyógyvizet alkalmazása által a légutak idült hurutos bántalmainál tapasztaltam, hivatva érzem magamat ezen betegek által kedvesen fogyasztott és jól tűrt gyógyvizet a legsürgősebben ajánlani.

Görbersdorf, 1879. márczius 18-án.

Dr. Römpler Tódor.

Borral használva a legegészségesebb és legkellemesebb ital.

Kizárólagos **ÉDESKUTY L.** magy. kir. udvari szállító-főraktár nál Budapesten.

Kapható azonkívül minden gyógyszertárban, fűszer-kereskedésben, szállodában és vendéglőben.

Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, miszerint a Kornstein Ignác ur házában (Kazinczy-utca), egy

aranyozó műhelyt

rendeztem be, hol is aranyozásra mindenemű e szakba vágó munkákat elválllok, u. m.: tükör- és képrámákat, lusztereket, lámpa-tartókat, függöny-tartókat, órákat, templomi diszeket és oltárakat, sarkó és kereszteteket, valamint mindennemű aranyozásokat fa- és vasneműekre. Különösen ajánkozom ócska tükör- és képrámák javítására és annak teljesen újja alakítására.

A n. é. közönség pártfogását mély alázattal kéri

Engelberth György,
aranyozó, S.-a.-Ujhelyt.

1—6
TK. 1113 sz.
1884.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. bíróság mint tki hatóság közhírré teszi, hogy Hellinger Lipót végrehajtonak Oláh István mint néhai Torma Adámné szül. Jencsik Mária ismeretlen örökösének ügygondnoka végrehajtást szenvedő elleni 927 frt 53 kr. tőkekövetelés és járulékai iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a homonnai kir. bíróság) területén lévő Homonna községében fekvő a homonnai 74. sz. tjkvben A. + 1—4. sorsz. a. foglalt szabad birtokból Torma Adámné szül. Jencsik Mária fele részben illető jutalékra az árverést 969 frt 50 krban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1884. évi júliushó 16-ik napján d. e. 9 órakor az alulirt kir. bíróság mint tki hatóság hivatalos helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladtni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 96 frt 95 krt készpénzben vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42-ik §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi novemberhó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán a kir. bíróság mint tkönyvi hatóságnál, 1884. évi ápril hó 18-án.

Szilágyi,
kir. albiró.

ROBEY & COMP. (Budapest, Üllői ut 35.)



Gőzcséplőgép-készleteket venni szándékozők sziveskedjenek a gyári árak iránt Robey & Comp.-hoz mint az eredeti vasgerendás cséplőgépek gyárosaihoz fordulni. 2 1/2, 4, 6, 8, 10 és 12 lóerejű cséplő szedetek gyárunkban mindenkor készleten vannak.

4—12

1884-iki friss töltésű ÁSVÁNYVIZEK

u. m.:

Bártfai
Budai
Czizi iblany
Czigelkai „
Emsi
Franzensbadi
Friedrichshalli
Gieszhübli
Gleichenbergi Constantin
Emma
Hali iblany
Karlsbadi bugyogó
varkút

Karlsbadi malomkút
Kissingi Rákezy
Lipiki iblany
Luh Margit
„ Erzsébet
Marienbadi keresztút
„ vándorkút
Mohay Ágnes
Németkereszturi savanyúvíz
Polenai
Preblau
Selters
Szolvai

1—3

kaphatók:

KORMOS és DECSÉNYI kereskedésében
S.-a.-Ujhelyt.

Ezenkívül raktárt tartunk minden bel- és külföldi forrás-terményekből.

A „Zemplén“ könyvnyomdája

elvállal

mindennemű nyomtatványok

készítését

jutányos árak mellett.

Fürdő-megnyitási

jelentések

és fürdő-jegyek

a legjutányosabb árak mellett készítettnek.

CZIGELKAI

Kiváltképen jónak bizonyult a gyomor-, bél-, hughyólyag- és tüdőbajok ellen, a gümőkór, csusz, köszvény ellen, a görvélykórok valamennyi alakja ellen, mint szintén a buja-kórok következményei ellen

Európa
valamennyi
ásványvízei kö-
zött a legna-
gyobb natron
tartalmánál fogva

2—12

(1000 rész víz tartalmaz 8-1612 rész szén-savas nátront és 3.6210 szén-savat) a dús savany tartalmu borokkal a legpezsgőbb ital egyike. Töltések a czigelkai fürdő-igazgatóság által u. p. Bártfa. Felső-Magyarország.



„Rosz kávé“

sehol sem szívesen látott vendég, mert azon élvezeti és táplálék, melyet a fiatal és aggkor, — a szégyen és a gazdag egyenlően kedvel, csak úgy teljesíti feladatát a családban, ha róla azt lehet mondani, hogy

„jó kávé“.

Ez a legkellemesebb, legegészségesebb és e mellett legolcsóbb reggeli és oszonna 7—10

„Legjobb kávé“

ez oknál fogva minden házi asszony jelszava, büszkesége.

Tisztelt asszonyság! Ha kedves családjának, ismerőseinek legjobb kávéát akar találni, úgy szíveskedjék használatba venni a

Szerencsi-féle családkávé.

Egy kanál ebből, két kanál jó szemes kávé és jó tejfel a legjobb kávé adja.

A Szerencsi-féle család-kávé majdnem minden fűszer-üzletben kapható.

Faladécskákbán 10, 15, 20, 30 kr., csomagokban 3, 4, 5 kr. Szíveskedjék kísérletet tenni a

Szerencsi-féle család-kávéval.
SZERENCSI E. gyárából Kassán.

Üzlet megnyitás.

Van szerencsém a nagyérdemű közönségnek szíves tudomására adni, hogy

fűszer és vegyes kereskedésemet

folyó évi május hó 1-ső napján Rákóczi (Ujhíd) utca, Szöllösi Gyula ur házában megnyitottam.

Nagyrabecsült kegyeibe és pártfogásába ajánlva vagyok

S.-a.-Ujhelyben, 1884. Május 2-án.

Csoltko József.

2—3

TK. 1506. sz. Bead. 1884. évi április hó 4-én.
1884.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Zemplénmegye t. ügyésze mint a megyei árverésztár által kezelt Sztankó László kiskoru tömege képviselője végrehajthatónak Kendi József szentesi lakos végrehajtást szenvedő elleni 220 frt tokekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi királyi törvényszék területén lévő Szentes községe határában fekvő szentesi 109. számú tjkvben A + 1—2 sor és 572 (955—956) hr. sz. a. foglalt dézmaváltsággal terhelt szőlőből Kendi Józsefet illető 1/4-ed részre 114 friban, továbbá a szentesi 255. sz. tjkvben A I 1—9. sorszám alatt foglalt 3/4 volt urbéri kültelekből Kendi Józsefet illető 1/4 részre 590 friban ezennel megállapított ki-

kiáltási árban, az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1884. évi augusztus hó 4-ik napján délelőtti 9 órákor Szentes községe házában** megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 11 frt 40 krt és 59 friban készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismerényt átszolgáltatni.

Kelt a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnak 1884. évi ápril hó 22-én tartott üléséből.

ifj. Vályi István,
kir. tszéki h. jegyző.

Hammersberg Jenő,
kir. tszéki elnök.

Berlin. — Hoff János cs. kir. udv. malátakészítvények gyárosa Bécsben. — Szt.-Pétervár.

Hoff János-féle malátakivonat egészségi sör.

Az általános elgyengülés, mell- és gyomor-bajok, sorvadás, vérszegénység s az altesti szervek rendetlen működései ellen. A legjobbnak bizonyult erősítő szer üdülőknek mindennemű betegségek után. Ára palackonként 60 kr.

Hoff János-féle malátakivonat mellezucorkák.

Felülmulhatlan a köhögés és elnyakosodás ellen. A számtalan hamisítások végett kék csomagolására és a valódi malátakivonat cukorkák védjegyre (a feltaláló arczképe) kell főleg ügyelni. Kék csomagokban, 60, 30, 15 és 10 krral.

A gyógyanyag és az egészséget előmozdító készülékek belföldi egészségügyi kiállításának L ndon 1881. érdem oklevele.

ALÁÍRÁSOK:

Ő felsége Viktoria angol királyné. — Király ő fensége az edinburgi herceg. — Spenzer, a kiállítás elnöke. — Jon Eric Erichsen, a bizottság elnöke. — Judge Mark H. titkár.

Hoff János-féle koncentrált malátakivonat.

Mell- és tüdőbajok, idült köhögés, hurut és gégefő-bajok ellen. — Biztos siker s igen kellemes szer. Palackonként 1 frrtal és 60 krral is.

Hoff János-féle maláta-csokoládé.

Testi és idegyengeségben szenvedő egyéneknek felettebb tápláló és erősítő. Ez igen kellemes ízű kiváltható ott igen ajánlható, hol a kávé élvezete mint nagyon izgató meg van tiltva. Egy 1/4 kilós csom. 1.80 kr, 90 és 60 kr. Egy 1/2 kilós cs. 2.40 kr, 1.60 kr. és 1 frt.

60-szor kiténtetve. Alapítottatott 1847-ben.

Magyarországi hála és elismerési iratok!

2—8

Két éven át kimondhatatlanul szenvedtem. Éjjel az erősítő alvástól meg valék fosztva, nappal fárasztó munkára utalva, kinezva valék idült rekedtség és mellbaj által. Megkísérlettem az ön általános becsült egészségi sörét és ámbár csak a 10-ik palackot felhasználtam, már is egy jelentékeny előnyös változást érezek. Az alvás tartósabb, nyugodtabb és üdítőbb lett, a köhögés ritkábban kinez, a nyálkaoldás nullának tekinthető. A rekedtség ámbár még teljesen meg nem szűnt, de a jó reményben bizok, hogy Isten segítségével ez is 30 palack felhasználása után feloszlatva leend és hangom rendesé váland. (Köszönet.)

A napokban vett maláta-egészségi sör és cukorka küldemény, úgy érzem, használni fog. Ezért szándékom ezen kitűnő szereket huzamosabban használni. Kérem ismét postautárvét mellett 28 palack sört 15 frrt és 4 zacskó cukrot á 60 kr. mielőbb küldeni.
Lugos, 1884. február 10.

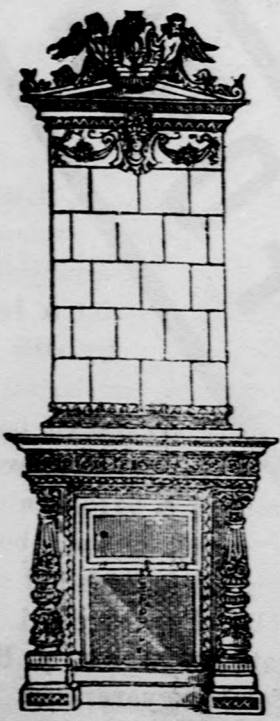
Tek. úr! Ez alkalommal nem mulaszthatom el tudósítani, miszerint nöm köhögése és gyöngesége miatt fél év óta legjobb sikerrel az ön maláta-kivonat egészségi sörét használta, minthogy nomet évek óta ősz és tavaszkor a leggyötrőbb köhögés kinezta és ereje elveszett, mindamellett, hogy tömördek gyógyszereket használt el, most azonban a Hoff maláta-sör használata óta a köhögéstől meg van szabadítva és kinézése egészséges. Azon megjegyzéssel adom ezen bizonyítványt, hogy kevés reménnyel kezdtem, de most ezen Hoff malátakivonatnak nagy pártolója vagyok. Nöm egyelőre ezen sört tovább fogja használni és kérek küldeni 58 üveg malátakivonat egészségi sört stb.
S.-a.-Ujhely, 1881. május hó 14-én.

Tudatom önnel, hogy az ön Hoff János-féle malátakivonatának használata, 73 éves atyámnál, ki makacs légzőhurutban és teljes étvágytalanságban szenvedett, mely betegségek minden gyógyszerrel dacoltak, a huratot elmulasztotta s étvágyát ismét helyreállította. Következik a megrendelés 50 palack malátakivonati egészségi sörre, 2 kilo maláta-csokoládéra és 5 zacskó malátacukorkára.
Baja, 1881. november 27.

Egyedüli főraktár: KORMOS és DECSÉNYI S.-a.-Ujhelyben.

ÓVÁS! Csakis valódi Hoff János-féle maláta gyártmányokat kell kérni a cs. kir. keresk. törvényszéknél Ausztria-Magyarországban bejegyzett jeggyel (a feltaláló arczképével).

Páris. London. Budapest. Grác. Hamburg. Frankfurt a Majna mellett. New-York.



Bátorkodom ezennel a nagyérdemű közönségnek jelenteni, hogy az előnyösen ismert valódi

krakkói cserép-kályhák

felállítását ujonnan megkezdtem, és ebből raktáromat a legnagyobb választékban, új mintájú kályhakkal felszereltem.

Ajánlom a töltő és szabályozható készülékkel ellátott kőszén, diszes ó német színes kályhák, kandalók, takaré-konyhák, a legegészségesebb kivitelben.

Legmélyebb tisztelettel

LINKESCH SAMU ÖZV.
VASÜZLET EPERJESÉN.

6—35

KÉPES ÁRJEGYZÉKEK,
költségvetések,
KIVÁNATRA BÉRMENTVE
küldetnek.